

## Arzt im Dienst

## Ärztlicher Notfalldienst

Telefon +423 230 30 30

Heute Montag, 18 bis 22 Uhr  
Dr. Hannes Meier  
9492 EschenMorgen Dienstag, 18 bis 22 Uhr  
med. Thomas Jehle  
9492 EschenAb 22 Uhr tel. Beratung durch Spital  
bzw. Dienstarzt in Pikett.

## Langjährige Treue

30 Jahre bei  
der VP Bank

**VADUZ** Markus Hutter (Foto) feiert am 1. Juli 2019 sein 30-Jahr-Dienstjubiläum bei der VP Bank. Die VP Bank freut sich, mit Markus Hutter über einen ausserordentlich erfahrenen und fachlich versierten Senior Kundenberater für Firmenkunden und Kredite zu verfügen. Die Mitarbeitenden und Kunden der VP Bank schätzen sein grosses Engagement und greifen gerne auf sein umfangreiches, jahrzehntelanges Fachwissen zurück. Die VP Bank gratuliert Markus Hutter herzlich zu diesem Jubiläum und dankt für seine wertvolle Mitarbeit sowie seine langjährige Unternehmenstreue. (pr)



## Langjährige Treue

Dienstjubiläum in der  
Landesverwaltung

**VADUZ** Im Juli 2019 feiern die folgenden Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ihr Dienstjubiläum in der Landesverwaltung:

## 20 Jahre

- Lucas Meyerhans,  
Amt für Kommunikation
- Willi Büchel, Amt für Bau  
und Infrastruktur

## 25 Jahre

- Sandra Eberle-Frick,  
Zivilstandsamt

## 45 Jahre

- Hermine Haug,  
Amt für Volkswirtschaft

Das Amt für Personal und Organisation dankt für die langjährige Mitarbeit und wünscht für die Zukunft alles Gute.

## IMPRESSUM

**Herausgeberin:** Liechtensteiner Volksblatt AG, Im alten Riet 103, 9494 Schaan, Tel. +423 237 51 51, E-Mail verlag@volksblatt.li

**Geschäftsleitung:** Lucas Ebner (Sprecher), Max Müller (Leiter Werbemarkt und Abonnements)

**Chefredaktion:** Lucas Ebner, Daniela Fritz, Hannes Matt  
**Redaktion:** Sebastian Albrich, Daniel Banzer, Silvia Böhler, Holger Franke (Leitung Wirtschaft), Elmar Gangl (Leitung Kultur), Lucia Kind, David Sele, Simone Wald, Michael Wanger; E-Mail redaktion@volksblatt.li; Robert Brüstle (Leitung Sport), Manuel Moser, Jan Stärker, Telefon +423 237 51 39; E-Mail sport@volksblatt.li

**Leitung Online/Social Media:** Sebastian Albrich  
**Redaktionskoordination:** Susanne Falk, E-Mail sekretariat@volksblatt.li, Telefon +423 237 51 61

**Fotografen:** Michael Zanghellini (Leitung), Paul Trummer, Nils Vollmar

**Produktion/Layout:** Klaus Tement (Leitung), Franco Cardello, Gioana Hasler

**Finanzen/Personal:** Michèle Ehlers

**Verkauf/Innendienst:** Björn Bigger, Siegfried Egg, Angelika Huber, René Wildhaber

**Inseratannahme/Empfang:** Sonja Lüchinger, Telefon +423 237 51 51, Fax +423 237 51 66, E-Mail inserate@volksblatt.li

**Abodienst:** Dagmar Schwendener, Tel. +423 237 51 27, E-Mail abo@volksblatt.li

**Druck:** Vorarlberger Medienhaus, Schwarzach

Bei Zustellungsschwierigkeiten wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer +423 237 51 27 an unseren Abo-Dienst (Montag bis Freitag von 8 bis 10.00 Uhr).

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

## 60 000 Pfadfinder auf einem Haufen

**Jamboree** In zwei Wochen reist eine 84-köpfige Delegation aus Liechtenstein ans 24. Welterpfadfinderlager in den USA. Gestern wurde sie im Vaduzer Saal verabschiedet. Auf dem Lagerplatz werden mehr Pfadfinder erwartet, als ihre Heimat Einwohner hat.

Vor rund 250 Personen blickten Delegationsleiter Adriana Mathys und Leopold Luz im Vaduzer Saal auf die zweijährige Vorbereitungszeit zurück. Diese beinhaltete Vortreffen, Arbeitseinsätze im ganzen Land, unzählige Sitzungen und allerlei Aufgaben im Hintergrund, die oft übersehen werden. Bald wird dieses Engagement, bei dem sie Leiter und weiteren Funktionäre unterstützten, seine Früchte tragen: Am 15. Juli werden 84 Pfadfinder und Pfadfinderinnen aus Liechtenstein ihre Reise nach West Virginia (USA) ans 24. World Scout Jamboree antreten. In ihrer Verabschiedung berichtete Carmen Heeb-Kindle, Internationale Kommissarin der Pfadfinder und Pfadfinderinnen Liechtensteins (PPL), von ihrer Teilnahme am Jamboree in Thailand vor 16 Jahren. Dabei appellierte sie an den Mut der Delegation, sich mit Teilnehmern aus fremden Kulturen zu unterhalten – notfalls mit Händen und Füßen. «Das Jamboree ist immer ein grosses Abenteuer. Nutzt diese Gelegenheit, um Freundschaften zu knüpfen und Abenteuer zu erleben.» Die Organisatoren rechnen mit rund 60 000 Pfadfinder auf dem Lagerplatz. Zudem ist es das erste Jamboree, das von drei Nationen (Kanada, Mexiko und USA) gemeinsam organisiert wird.

## Bürgermeister in Pfadfinderuniform

Bürgermeister Manfred Bischof stimmte seine Kleidung mit dem Publikum ab. Seine Erklärung: «Hätte ich 1993 diese Uniform nicht erhalten, würde ich jetzt vermutlich nicht als Bürgermeister vor euch stehen.» Er erzählte ebenfalls Anekdoten aus



Bürgermeister Manfred Bischof verabschiedete die Jamboree-Teilnehmer in einer Pfadfinderuniform. (Foto: ZVG)

seiner Zeit als Leiter und weiss daher, wie viel Arbeit hinter diesem «Pfadfinder-Highlight» steckt. «Ihr werdet alle mit vielen Eindrücken und vollen Batterien zurückkehren», meinte der Bürgermeister. Von den Teilnehmern wünscht er sich, dass sie diese Energie für die Bewegung nutzen – sei es als Abteilungsleiter oder in anderen Ehrenämtern:

«Begeistert die nächste Generation von den Pfadfindern.» Ausserdem soll die Delegation in Amerika als «Botschafter des Landes» auftreten. Anschliessend stellen sich die beiden Troops «Sugar Maple» und «Rhododendron» vor, die zusammen sieben Patrouillen aufweisen. Nach ihnen informierten die zwölf Mitglieder des International Service

Teams darüber, welche Aufgaben sie am Jamboree übernehmen. Unter ihnen befinden sich Amateurfunker, Taucher, Kletterer und «Rumdüser». Bevor der Anlass mit einem Apéro ausklang, steigerte eine Modeschau der Delegationsbekleidung, die Präsentation der Informationsbroschüre und Danksagungen die Vorfreude auf das Jamboree. (pd)

## Leserfoto des Tages

## Politisches Stimmungsbild



«Dunkle Wolken schweben über unserem Land. erinnert mich irgendwie an unsere aktuelle Politik», schreibt Dominik Frick zu seinem kürzlich aufgenommenen Stimmungsbild. Danke für die Einsendung, weitere Fotos für diese Rubrik sind erwünscht (E-Mail mit Foto und kurzem Beschrieb des Motivs an redaktion@volksblatt.li). (Foto: Dominik Frick)

## Erwachsenenbildung I

Tai Chi am Sonntag:  
Weicher Energiefluss

**BENDERN** Anfänger - Einführung in die Yang-Form: Die Teilnehmenden lernen Stabilität und Kraft mit Flexibilität und Leichtigkeit zu verbinden und die Motorik zu verbessern. Tai Chi reguliert und harmonisiert den gesamten Organismus und wirkt sich förderlich auf den geistigen Zustand aus. Es aktiviert die Selbstheilungskräfte, hilft bei Erkrankungen und gibt neue Lebenskraft. Der Kurs 8C02 unter der Leitung von Dilxat Tursun beginnt am Sonntag, den 25. August, um 17 Uhr in der Akademie für Tanz und Tai Chi in Bendern. Anmeldung und Auskunft bei der Stein Egerta (Telefonnummer: 232 48 22; E-Mail-Adresse: info@stein-egerta.li). (pr)

## Erwachsenenbildung II

## Gestalten mit Metall

**TRIESEN** Schweißen, Schmieden, Formen: Die Teilnehmenden lernen verschiedenartige Metallbearbeitungsmöglichkeiten kennen, um damit eigene Ideen gestalterisch umzusetzen. Am Eisen werden Objekte für Haus und Garten gestaltet. Nach eigenen Ideen oder nach bestehenden Vorlagen wird geschweisst, geschnitten und geformt. Der Kurs 2B02 unter der Leitung von Günther Blenke beginnt am Dienstag, den 27. August, um 19.30 Uhr (5 Abende insgesamt) in der Alten Schmiede der Spoerry-Fabrik in Triesen. Anmeldung und Auskunft bei der Stein Egerta (Telefonnummer: 232 48 22; E-Mail-Adresse: info@stein-egerta.li). (pr)

ANZEIGE

